

Installation instructions — Instructions d'installation — Instrucciones de instalación
CapeCod
1-800-626-6105 — www.plastival.com

Required tools	Outils nécessaires	Herramientas necesarias
Bags of pre-mixed concrete, two 12" stakes (per section) and string, pieces of lumber, drill, screwdriver, 1/8" metal bit, level, measuring tape, hacksaw, shovel, post hole digger, wheelbarrow, PVC glue or silicone caulking, Rebars.	Sacs de béton prémélangé, deux piquets de 12" (par section) et de la corde, morceaux de bois, perceuse, tournevis, mèche à métal de 1/8", niveau, ruban à mesurer, scie à métal, pelle, bêche-tarière mécanique ou manuelle, brouette, colle à PVC ou calfeutrant de silicone, tiges d'armature.	Sacos de hormigón premezclado, dos estacas de 12" (por sección) y una cuerda, pedazos de madera, taladro, destornillador, barrena de 1/8", nivel, cinta para medir, sierra de metal, pala, excavadora de hoyos, carretilla, cola para PVC o calafateado de silicona, varillas de base.

Installation tips	Conseils d'installation	Consejos para la instalación
<ul style="list-style-type: none"> To ensure that the fence will be straight and properly aligned, use a taut string as a guideline between posts. The posts must have exact spacing so it is best to install one section at a time. This will help to keep the fence straight and level. Plan and draw your fence project. (plan to scale) (Fig.1) Sketch your project with the measurements of your house and the location of the fence and any gates that need to be installed. <p>Note: If your property is not level and you must install your sections in a stair formation, the use of an end post will be required. Pierce holes on the solid surface based on your needs.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Pour s'assurer que la clôture soit droite et bien alignée, utilisez une corde tendue entre des piquets comme guide. Les poteaux doivent avoir le même espacement entre eux, il est donc préférable d'installer une section à la fois. Ceci aidera à garder la clôture droite et de niveau. Planifiez et dessinez votre projet de clôture (plan à l'échelle) (Fig.1) Faites un plan détaillé de votre projet avec les mesures de votre maison ainsi que les emplacements où vous installerez votre clôture et vos barrières. <p>Note: Si le terrain n'est pas de niveau (en pente), vous devez installer vos sections par paliers, l'utilisation d'un poteau de fin sera requis. Creusez les trous sur une surface stable, selon vos besoins.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Para asegurarse que la cerca estará derecha y alineada adecuadamente, utilice una cuerda tensa entre los postes como guía. Los postes deben estar a una distancia exacta, por lo que es preferible instalar las secciones una a una. Esto ayudará a mantener la cerca derecha y a nivel. Planifique y trace su proyecto de cerca. (Dibujo a escala) (Fig.1) Haga un esquema de su proyecto con las medidas de su casa o de la ubicación de la cerca y cualquier barrera que sea necesario instalarse. <p>Nota: Si su propiedad no está a nivel y usted deba instalar las secciones en forma de escalera, se requerirá utilizar un poste. Perfore los hoyos en la superficie sólida según sea necesario.</p>
These instructions may not cover all situations. If you need help, don't hesitate to call our toll free line at 1-800-626-6105 and one of our advisors will be pleased to help you.	Ces instructions ne couvrent pas toutes les situations. Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à appeler notre ligne sans frais au 1-800-626-6105 et une personne ressource se fera un plaisir de répondre à vos questions.	Estas instrucciones no cubren todas las situaciones. Si usted necesita ayuda, no vacile en llamar a nuestra línea sin cargos al 1-800-626-6105 y alguien le aconsejará.

1	<p>Installation of a gate (hardware not included) When installing a gate, leave an opening that is 1" larger than the width of your gate to allow for the hinges. Measure your gate before the installation, this will give you the exact dimension to which you must add 1".</p> <p>Installation d'une barrière (quincaillerie non incluse) Lors de l'installation d'une barrière, laissez une ouverture de 1" de plus que la largeur de la barrière pour l'installation des pentures. Mesurez votre barrière avant l'installation, ceci vous donnera la dimension précise à laquelle il faudra ajouter 1".</p> <p>Instalación de barreras (no se incluyen los componentes de hierro) Durante la instalación de una barrera, deje una abertura de 1" más que el ancho de la barrera para la colocación de las bisagras. Mida su barrera antes de la instalación, así conseguirá la dimensión exacta a la cual deberá agregar 1".</p>
----------	--

2	<p>Preparation and digging the holes (Fig. 2) Before digging, it is recommended to check that there are no gas lines, telephone lines, electrical or other cables where your posts will be installed. Dig the holes 8" to 10" in diameter, to a depth of at least 36" to 48". The posts must be installed 66" apart, center to center, unless trimming is necessary to adjust the length of a section.</p> <p>Préparation et creusage des trous (Fig. 2) Avant de creuser, il est recommandé de vérifier attentivement l'emplacement des conduits de gaz, des lignes téléphoniques et électriques ou de tout autre câble aux endroits où vos poteaux devraient être installés. Creusez chaque trou de 8" à 10" de diamètre par 36" à 48" de profondeur. Les poteaux doivent être installés à 66" de distance, de centre à centre, sauf si la coupe d'une section est nécessaire pour ajuster sa longueur.</p> <p>Preparación y excavación de los hoyos (Fig. 2) Antes de comenzar la excavación, se recomienda verificar que no haya conductos de gas, líneas telefónicas, cables eléctricos u otros, donde se instalarán los postes. Excave los hoyos de 8" a 10" de diámetro, a una profundidad de por lo menos 36" a 48". Los postes deben instalarse a una distancia de 66" entre ellos, de centro a centro, al menos que se necesite recortarlos para ajustar el largo de la sección.</p>
----------	---

3

Concrete

Always install one section at a time. Pour concrete into the first two holes up to 2" from the ground. Insert your PVC posts 12" into the holes. Insert 2 rebars (not included) inside each post in opposite corners. These rebars must be inserted 24" into the ground.

Note: The approximate length of the rebar should be 60".

Béton

Installez toujours une section à la fois. Coulez le béton dans les deux premiers trous jusqu'à 2" du sol. Insérez vos poteaux en PVC à 12" de profondeur dans les trous. Insérez 2 tiges d'armature (non incluse) dans les coins opposés de chaque poteau. Ces tiges d'armature doivent être insérées à 24" dans le sol.

Note: La longueur approximative des tiges d'acier devrait être de 60".

Concreto

Siempre instale las secciones una a una. Vacíe el concreto en los dos primeros hoyos hasta alcanzar 2" del suelo. Inserte los postes de PVC a 12" en los hoyos. Inserte 2 varillas (no incluidas) dentro de cada poste en las esquinas opuestas. Estas varillas deben insertarse a 24" en el suelo.

Nota: El largo aproximado de la varilla debe ser de 60".

4

Rail preparation

Stuff the ends of both rails with crumpled newspaper to prevent the concrete from infiltrating. Drill 1/4" holes every 24" on the underside of each rail to allow for water drainage. Insert the first set of rails into the posts, making sure that they are inserted approximately halfway through the post (the rail should be inserted 1.5" into the post). Use lumber pieces to support the bottom rail at 6" above the ground. Make sure that your section is level.

Préparation des traverses

Remplissez les bouts de chaque traverse avec du papier journal pour empêcher l'infiltration du béton. Percez des trous de 1/4" à chaque 24" sur le dessous de chaque traverse pour permettre l'égouttement de l'eau. Insérez les traverses dans les poteaux en vous assurant que les traverses soient insérées à approximativement la moitié du poteau (la traverse doit être insérée de 1.5" à l'intérieur du poteau). Utilisez des morceaux de bois pour soutenir la traverse inférieure à 6" du sol. Veillez à ce que la section soit de niveau.

Preparación de los travesaños

Rellene los extremos de ambos travesaños con papel de periódicos arrugados para evitar que el concreto de infiltre. Perfore hoyos de 1/4" a cada 24" por debajo de cada travesaño para permitir el drenaje de agua. Inserte el primer conjunto de travesaños en los postes, asegurándose de que estén instalados a aproximadamente la mitad en el poste (el travesaño debe insertarse a 1.5" en el poste). Utilice piezas de madera para soportar la parte inferior del travesaño a 6" del suelo. Asegúrese de que la sección esté a nivel.

5

Picket preparation (Fig. 3)

Determine the design option you wish to use. For option A, skip to step 6. For option B & C, you will need to cut 8 of the 10 pickets. Remove two pickets from your package and set them aside. Examine your pickets to locate the top and the bottom of each picket. The bottom holes are at 6" from the end and the top hole is at 7" from the end. The end with the hole at 7" is the end that you will be trimming in the following increments:

Pickets 4 & 7: cut 1" off the length / Pickets 3 & 8: cut 2" off the length / Pickets 2 & 9: cut 3" off the length / Pickets 1 & 10: cut 4" off the length

If you are creating an option B fence, begin your section with the shortest picket. If you are creating an option C fence, begin your section with the longest picket.

Préparation des piquets (Fig. 3)

Déterminez l'option que vous voulez utiliser. Pour l'option A, passer à l'étape 6. Pour l'option B & C, vous avez besoin de couper 8 piquets sur 10. Enlevez deux piquets du paquet et mettez-les de côté. Examinez vos piquets pour déterminer le haut du bas. Le trou du bas est à 6" de l'extrémité et le trou du haut est à 7" de l'extrémité. Les bouts qui ont un trou à 7" seront taillés comme ceci:

Piquets 4 & 7: coupez 1" de la longueur / Piquets 3 & 8: coupez 2" de la longueur / Piquets 2 & 9: coupez 3" de la longueur / Piquets 1 & 10: coupez 4" de la longueur

Si vous créez une clôture avec l'option B, débutez avec le piquet le plus court. Si vous créez une clôture avec l'option C, débutez avec le piquet le plus long.

Preparación de la barra (Fig. 3)

Determine la opción de diseño que usted desea utilizar. Para la opción A, pase a la etapa 6. Para las opciones B y C, usted necesitará cortar 8 barras de las 10. Retire las dos barras del paquete y apártelas. Examine las barras para localizar las partes superior e inferior de cada una. Los hoyos de abajo están a 6" del extremo y el hoyo de arriba a 7" de la punta. La punta con el hoyo a 7" es la punta que usted tendrá que recortar de la manera siguiente:

Barras 4 y 7: cortar 1" del largo / Barras 3 y 8: cortar 2" del largo / Barras 2 y 9: cortar 3" del largo / Barras 1 y 10: cortar 4" del largo

Si usted está creando una cerca de opción B, comience la sección con la barra más pequeña. Si usted está creando una cerca de opción C, comience la sección con la barra más larga.

6

Installation of the pickets (Fig. 4)

The pre-punched hole in the picket that is at 7" from the end of the picket should be installed onto the top rail and the hole that is at 6" from the end should be installed onto the bottom rail. Use one of the pickets as a spacer by placing it against the rails between your post and the first picket. Insert the screw into the screw cap, then drill the screw and cap into the top of the first picket and rail at the correct distance measured, then secure the bottom of the picket to the rail as you did with the top. Re-use one of the pickets as a spacer to measure the exact distance between each picket at the top and at the bottom until the section is completed.

Installation des piquets (Fig. 4)

Le trou qui est prépercé sur le piquet à 7" du bout doit être installé sur la traverse supérieure et le trou qui est à 6" du bout doit être installé sur la traverse inférieure. Utilisez un des piquets comme gabarit d'espacement en le plaçant contre les traverses entre le poteau et le premier piquet. Insérez votre vis dans le cache-vis et vissez-la dans le haut du premier piquet à l'intervalle déterminée. Ensuite, fixez le piquet à la traverse inférieure comme vous avez fait la partie supérieure. Utilisez à nouveau un des piquets pour mesurer l'intervalle précise entre chaque piquet jusqu'à ce que la section soit complétée.

Instalación de las barras (Fig. 4)

El hoyo preperforado en la barra que se encuentra a 7" de la punta de la barra debe instalarse en el travesaño superior y el hoyo que está 6" de la punta debe instalarse en el travesaño inferior. Utilice una de las barras como espaciador colocándola contra los travesaños entre el poste y la primera barra. Inserte el tornillo en la tapa del tornillo, luego atornille el tornillo y la tapa en la parte superior de la primera barra a la distancia correcta que se midió, después asegure la parte inferior de la barra al travesaño como hizo con la parte superior. Utilice nuevamente una de las barras como espaciador para medir la distancia exacta entre cada barra y la parte superior e inferior hasta que la se complete la sección.

7

Finishing touches

- Fill up all of the posts with concrete up to 2" below the top rail.
- Screw into the rail from the inside of the post to prevent the rail from slipping out of the post.

Finition

- Remplissez chaque poteau avec du béton jusqu'à 2" sous de la traverse supérieure.
- Vissez dans la traverse par l'intérieur du poteau pour empêcher la traverse de glisser hors du poteau.

Toque final

- Rellene completamente todos los postes con concreto hasta 2" por debajo del travesaño superior.
- Atornille en el travesaño desde la parte interior del poste para evitar que el travesaño se resbale del poste.

Fig. 1

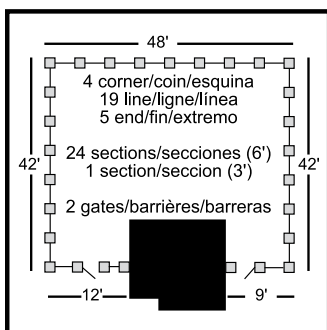


Fig. 2

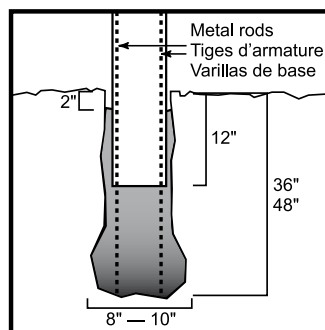


Fig. 4

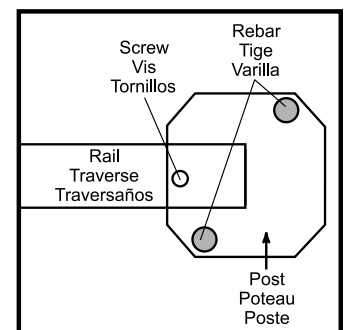
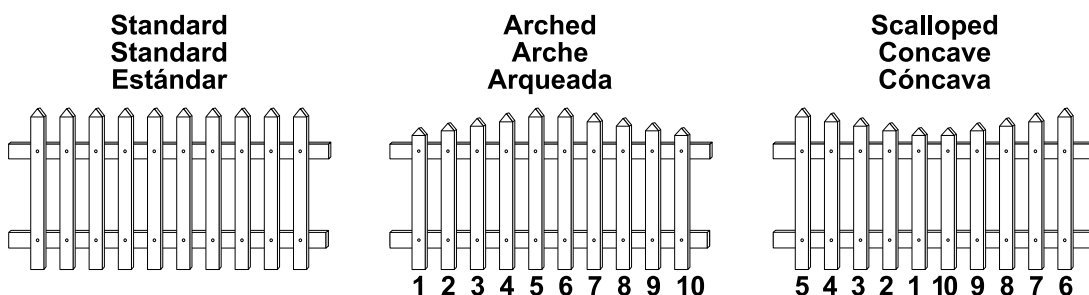


Fig. 3



Installation instructions — Instructions d'installation — Instrucciones de instalación

Cape Cod Gate — Barrière — Barrera 1-800-626-6105 — www.plastival.com

Required tools	Outils nécessaires	Herramientas necesarias
Drill, Screwdriver, 1/8" metal bit, Level, Measuring tape, Hacksaw, PVC glue or silicone caulking	Perceuse, Tournevis, Mèche à métal de 1/8", Niveau, Ruban à mesurer, Scie à métal, Colle à PVC ou calfeutrant de silicone	Taladro, Destornillador, Barrena de 1/8", Nivel, Cinta para medir, Sierra de metal, Cola para PVC o calafateado de silicona
Installation tips	Conseils d'installation	Consejos para la instalación
Ensure that the gate opening is 1" larger than the width of your gate to allow for the hinges. Measure your gate before the installation; this will give you the exact dimension to which you must add 1".	Veillez à ce que l'ouverture pour la barrière soit à 1" de plus que la largeur de la barrière l'installation des pentures. Mesurez votre barrière avant l'installation, ceci vous donnera la dimension précise à laquelle il faudra ajouter 1".	Asegúrese de que la abertura para la barrera esté a 1" más que el ancho de la barrera para dejar espacio a las bisagras. Mida su barrera antes de la instalación, así conseguirá la dimensión exacta a la cual deberá agregar 1".
These instructions may not cover all situations. If you need help, don't hesitate to call our toll free line at 1-800-626-6105 and one of our advisors will be pleased to help you.	Ces instructions ne couvrent pas toutes les situations. Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à appeler notre ligne sans frais au 1-800-626-6105 et une personne ressource se fera un plaisir de répondre à vos questions.	Estas instrucciones no cubren todas las situaciones. Si usted necesita ayuda, no vacile en llamar a nuestra línea sin cargos al 1-800-626-6105 y alguien le aconsejará.

1	Installation of a gate (hardware not included) When installing a gate, leave an opening that is 1" larger than the width of your gate to allow for the hinges. Measure your gate before the installation, this will give you the exact dimension to which you must add 1".
	Installation de barrière (quincaillerie non incluse) Lors de l'installation d'une barrière, laissez une ouverture de 1" de plus que la largeur de la barrière pour l'installation des pentures. Mesurez votre barrière avant l'installation, ceci vous donnera la dimension précise à laquelle il faudra ajouter 1".
	Instalación de barreras (no se incluyen los componentes de hierro) Durante la instalación de una barrera, deje una abertura de 1" más que el ancho de la barrera para la colocación de las bisagras. Mida su barrera antes de la instalación, así conseguirá la dimensión exacta a la cual deberá agregar 1".

2	Hinge installation Determine on which side the gate will open. Install the hinges on the gate first and in function of the side in which you want it to open. Make sure that the hinge pin is outside the edge of the gate. Place the gate between the two fence posts and align it correctly. Use pieces of lumber to help support the gate at the right height while you are installing it. The top of the gate should be aligned with the top of the fence rails. You may now screw the hinges to the fence.
	Installation des pentures Déterminez de quel côté la barrière ouvrira. Installez les pentures sur la barrière en premier et, en fonction du sens de l'ouverture. Assurez-vous que le gond soit à l'extérieur du bord de la barrière. Placez la barrière entre les deux poteaux de clôture et alignez-la correctement. Utilisez des morceaux de bois pour aider à maintenir la barrière à la bonne hauteur pendant l'installation. La partie supérieure de la barrière devrait être alignée avec les traverses supérieures de la clôture. Vissez maintenant les pentures au poteau de clôture.
	Instalación de las bisagras Determine a qué lado abrirá la barrera. Instale las bisagras en la barrera primero y en función del lado en que usted desee abrirla. Asegúrese de que el gozne esté en la parte exterior de la barrera. Coloque la barrera entre los dos postes de la cerca y alinéelos correctamente. Utilice pedazos de madera para ayudar a soportar la barrera a la altura correcta durante la instalación. La parte superior de la barrera debe alinearse con la parte superior de los travesaños de la cerca. Ahora usted puede atornillar las bisagras en la cerca.

3	Finishing touches <ul style="list-style-type: none">• Fill up all of the posts with concrete up to 2" below the top rail.• Screw into the rail from the inside of the post to prevent the rail from slipping out of the post.
	Finition <ul style="list-style-type: none">• Remplissez chaque poteau avec du béton jusqu'à 2" sous de la traverse supérieure.• Vissez dans la traverse par l'intérieur du poteau pour empêcher la traverse de glisser hors du poteau.
	Toque final <ul style="list-style-type: none">• Rellene completamente todos los postes con concreto hasta 2" por debajo del travesaño superior.• Atornille en el travesaño desde la parte interior del poste para evitar que el travesaño se resbale del poste.